

Distributed on:

APR 16 2010

by City Manager's Office



Memorandum

TO: HONORABLE MAYOR &
CITY COUNCIL

FROM: Debra Figone

SUBJECT: City Manager's Weekly Report

DATE: April 16, 2010

INFORMATION

Following are the key activities to be highlighted this week

Update on Re-negotiation of Vendor Contracts and Purchase Orders—The City will potentially save up to \$2.6 million in the upcoming 2010-2011 Fiscal Year in all funds. In January 2009, Finance implemented a cost avoidance initiative where we stopped the practice of granting price increases when granting purchase order option renewals as allowed under the terms of the PO. This effort resulted in \$690,000 of savings in the form of cost avoidance in all funds. This initiative was succeeded by a renegotiation effort that was launched on February 12, 2010, where the objective was to seek additional pricing concessions from approximately 180 suppliers that have high dollar value purchase orders with the City. Since this program was initiated, there have been several interim updates reporting on the positive results of this program. We are pleased to report that over 80% of the vendors have now responded, and the vast majority of the respondents have agreed to price concessions totaling \$692,620 benefiting many City funds.

In addition to the purchase order activity outlined above, there have been several re-negotiations of major service contracts resulting in cost savings of \$848,724. Negotiations have also recently concluded on four agreements and will realize an additional \$382,769, pending council approval. Council action is required for these agreements because there is a change to the scope and/or term of the agreements. Finance is now focusing efforts to work more closely with departments to identify additional Department managed contracts that are candidates for re-negotiation, and assisting them with similar efforts. As noted above, several contracts have already been re-negotiated or are in process. In addition, the City is acknowledging the vendors that have assisted the City in this effort by publishing the vendor list on the City's internet site (<http://www.sanjoseca.gov/pdf/suppliercostsavingslist041510.pdf>) and by sending them a letter of appreciation from the City Manager. For more information, contact Mark Giovannetti, Finance Purchasing Division Manager at 535-7052.

To summarize our progress as of 4/13/2010:

Cost savings/avoidance on Purchase Orders:	\$1,382,620
Contract savings on agreements:	\$848,724
Pending savings:	<u>\$382,769</u>
Total cost savings/avoidance in all funds	\$2,618,113

HONORABLE MAYOR AND CITY COUNCIL

Subject: City Manager's Weekly Report

Date: April 16, 2010

Page 2 of 7

Summer Aquatic Services RFI Released— On April 13, the Parks, Recreation and Neighborhood Services (PRNS) Department released a Request for Interest (RFI) for Summer Aquatic Services and made a Partnership proposal available to a targeted list of qualified providers. The providers are asked to submit a proposal of interest for offering swim and pool recreation services to the community at city-owned aquatic facilities during the upcoming summer. Proposals and applicable documents must be submitted by April 20, 2010. A non-mandatory conference for prospective providers was held on Thursday, April 15 at the Fair Swim Center in San Jose. For additional information, please contact Dan Wax, Division Manager at 535-3572.

Vietnamese Citizens Academy—On April 14, in an effort to continue community outreach, the Police Department hosted the first session of the first Vietnamese Citizens' Academy. Participants will be involved in a 10-week program consisting of weekly, 4-hour sessions. Although the Department has held citizens' academies in previous years, this will be the first to be held exclusively in Vietnamese. Topics covered during the Academy include:

- Police Ethics
- Police use of force
- Firearms Safety
- Vehicle and Pedestrian Contacts
- Laws of Arrest
- Search and Seizure
- Officer Policy, Procedures and Safety
- Criminal, Traffic and Domestic Violence Laws
- Departmental Operations

These efforts strive to enhance police-community relations in the City. For more information, contact the San Jose Police Department Public Information Office at 277-5339.

\$68 Million Bond Sale—On April 15, \$68 million in Housing Set-Aside Tax Allocation Bonds were sold. These bonds were sold as part of the collaborative effort between the Housing and Finance Departments and the Redevelopment Agency as part of the strategy approved by the City Council/Agency Board for funding the SERAF payment. The bond issue was well received in the market demonstrated by 23 separate investors placing orders to purchase the Bonds. The taxable bonds were priced at 5.81%, and the tax-exempt bonds were priced at 5.29%. This was a highly successful bond sale resulting in favorable interest rates for the City. In addition to the \$68 million public offering, \$93 million in Bonds will be purchased directly from Wells Fargo. The entire transaction will close on Thursday, April 29 and bond proceeds will be available. For more information, contact Leslye Krutko, Director of Housing, at 535-3851

Airport Passenger Activity in San Jose up 0.5% in March—Total passenger traffic at SJC increased by 0.5% in March 2010 compared to March 2009, the first month of year-over-year growth since summer 2007. Although the gain in passenger traffic is good news, it reflects higher loads on approximately 11% fewer commercial operations (flights) at SJC compared to a year ago. March also saw further declines in other activity, with cargo dropping 19% and landed weights down 10.4%. It is premature to draw conclusions about future trends, as passenger traffic in the current fiscal year-to-date is down 8.4% compared to the comparable period last year.

HONORABLE MAYOR AND CITY COUNCIL

Subject: City Manager's Weekly Report

Date: April 16, 2010

Page 3 of 7

Positive signs include Alaska Airlines and JetBlue adding service this spring, Hawaiian restoring full daily service to Honolulu, and a new carrier, Volaris, launching service to Mexico next week. However, the airline industry is still reducing capacity and starting to deal with recent increases in the cost of fuel, which may affect future service decisions. Although the completion of the modernization program will aid in attracting more service, the Airport will continue to focus on maintaining its competitiveness, including further cost reductions and more operating efficiencies for carriers, as well as addressing other issues that can affect airline route decisions. For more information, contact Bill Sherry, Airport Director, at 501-7600.

Information on Measure K for the June 8, 2010 Special Municipal Election—On April 16, neutral information regarding possible impacts of Measure K for the June 8, 2010 Special Municipal Election, will be posted on the City's homepage. Measure K, a ballot measure that relates specifically to the cardrooms in San Jose, was approved on March 9 by the City Council to be placed on the upcoming ballot for voter consideration. This measure seeks voter approval to increase the City's Cardroom Tax, increase the number of cardroom tables and make other modifications to the City's Municipal Code regarding permissible card games and betting limits. The ballot measure information is available in five languages—English, Spanish, Vietnamese, Chinese and Tagalog (see attached). For more information, contact Deanna Santana, Deputy City Manager, at 535-8280.

Taxicab Driver Permit Applications to be Accepted for Next Quarter—In December 2009, the City Council adopted an ordinance authorizing the Chief of Police to stop processing new applications for taxicab driver permits when certain economic indicators (Hotel occupancy and Airport taxicab trips) demonstrate a year-over-year decline in the demand for taxicab services. Effective January 25, 2010, a freeze on the acceptance of new applications for taxicab driver permits went into effect due to the decline in the designated economic indicators. As established by ordinance, the City reviews the economic indicators every three months, and based upon a year over year comparison for the most recent three month period, determine if new applications are to be accepted. For the next three month period, effective April 25, 2010, the City will begin accepting applications for taxicab driver permits because of an increase in both Hotel occupancy and Airport taxicab trips in the most recent three month period compared to the same timeframe from a year ago. If you have questions contact Jim Orbal, Assistant Transportation Director, at 535-3845.

National Library Week 2010 (April 11-17)—The Library is fast approaching a significant milestone: 100 million checkouts citywide dating from when the King Library opened on August 1, 2003. The number highlights the unusually high usage of collections in San Jose's libraries when compared to that of library systems serving the nation's nine larger cities. San José Public Library ranks number one in per capita usage at 14.55, followed by Phoenix Public Library (10.25) and Queensborough Public Library (10.24). It ranks sixth in overall circulation compared to the same group.* San José Public Library's activity level reinforces the theme of this year's National Library Week observance, "Communities thrive @ your library." To honor the customers whose usage creates this status and whose activity drives the library's service innovations, the Library announced this week a contest to guess when the system will reach the 100 million mark. The milestone will include both public and academic usage of collections at the King Library.

To enter the contest, go to www.sjlibrary.org/forms/100million_contest.htm where a live cam displays the current count, participants can then enter a guess in the form below it. Participants

HONORABLE MAYOR AND CITY COUNCIL

Subject: City Manager's Weekly Report

Date: April 16, 2010

Page 4 of 7

must have an active San Jose library card or SJSU Tower card. For more information, contact Lorraine Oback, Marketing/Communications Manager at 808-2355.

* Source: Public Library Data Service Statistical Report 2009. Comparative expenditure figures based on the most recent year for which comparative data is available: fiscal year 2007-08.

City Census Mail Participation at 70%—In an effort to keep Council updated, City staff has confirmed that the City's mail participation rate has reached 70%, and continues to be above the State average of 68%. The mail participation rate is the percentage of forms mailed back by household that received them. The rate excludes households whose form was returned to the U.S. Census Bureau by the U.S. Postal Services as "undeliverable," strongly suggesting the house was vacant. City, County and Census staff along with community partners are working together to increase response rates in hard to count Census tracts. Special grassroots activities are planned for the rest of the month in these communities, including mobile Questionnaire Assistance Centers (QACs) at churches and community events, neighborhood presentations, door-to-door activities, etc. To learn how your neighborhood is doing, visit <http://2010.census.gov/2010census/take10map/> For more information, contact Vilcia Rodriguez, City Manager's Office, at 535-8253.

EcoCloud Initiative Collaborates with Local Industries to Increase Water Reuse—On April 9, City staff participated in a meeting of local business, government, and non-profit partners to launch a new initiative promoting the use of recycled water in Silicon Valley. Sponsored by Sustainable Silicon Valley, the initiative is focused on identifying opportunities for local industries to use recycled water instead of drinking water in their cooling towers, and to work together with local government and private sector partners in overcoming obstacles to water reuse. This collaboration was modeled after the concept of an "ecopark," an industrial community where energy, water, and industrial waste products are utilized in the most environmentally efficient manner. By working with the EcoCloud Initiative, City staff will be able to more effectively market recycled water to local industries, helping achieve the City's Green Vision goal to "Recycle or beneficially reuse 100 percent of our wastewater (100 million gallons per day)." A follow-up meeting is scheduled for May 7, prior to which City staff will be meeting with suppliers that service current and prospective cooling tower customers to enlist their cooperation in the initiative. For more information, contact Eric Rosenblum, Division Manager, ESD at 363-4721.

City's Youth Commission to Host 3rd Annual Youth Conference —The San Jose Youth Commission will host their 3rd Annual State of the Youth Conference on Friday, April 23 at City Hall. Three hundred students representing 16 schools are expected to attend. This year's conference will focus on educating, empowering and inspiring students to take active leadership roles within their schools, communities and neighborhoods. The conference will conclude with the first ever peer to peer award ceremony and the 2nd Annual State of the Youth Address, delivered by the Youth Commissioners. The conference will include workshops on environmental awareness, community activism, budget, teens and media, peer mentoring, truancy and life skills. In addition, Councilmember's will acknowledge the youth who have been active in shaping San Jose's future. For more information, contact Betty Montoya, San Jose Youth Commission, at 793-5559.

"Mexico in Film Series: ¡Viva El Cine Mexicano!"—As part of the celebrations of the Bicentennial of the beginning of Mexico's fight for Independence and the Centennial of the Revolution, Cine+Mas SF, the Consulate General of Mexico in San Jose, San Jose Public Library,

HONORABLE MAYOR AND CITY COUNCIL

Subject: City Manager's Weekly Report

Date: April 16, 2010

Page 5 of 7

Santa Clara University, San Jose State University, the Center for Latin American Studies at Stanford University and National Hispanic University present the series "Mexico In Film: ¡Viva el Cine Mexicano!" which includes the most important and influential films from the Mexican Golden Age of Cinema (1930 – 1955). The films are in Spanish with English subtitles. San José Public Library kicked off its part of the series on Monday, April 12 with a screening *La Perla (The Pearl)* at the Biblioteca Latinoamericana (921 South First Street). The library series continues through August 30 at the same location with biweekly screenings on Mondays and Saturdays. The free series is co-sponsored by Cine+Mas SF, Consulado General of México in San José and Los Amigos de La Biblioteca Latinoamericana. For more information, contact 294-1237. A full schedule of related events may be found at www.sflatinofilmfestival.com/vivaschedule.html.

West San Jose Residents Celebrate Groundbreaking for Calabazas Branch Library—On April 10, approximately 100 residents turned out to celebrate the groundbreaking for the new Calabazas Branch Library. At 10,420 sq ft, the new branch will be nearly double in size; large enough to add functional areas for an Internet Café/Tech Center, community living room with a fireplace, teen room, group study area and a community room that will accommodate 68 persons. Joining the celebration were teens from Lynbrook High School who have organized their own group—GROW—to support the fundraising efforts of San José Public Library Foundation. Learn more about the group and their efforts via their website: www.growlibrary.org/about/. For future updates on the progress of the branch library development program, visit www.NewSanJoseLibraries.com.

Veggielution Urban Farm Project Profiled in National Publication—Veggielution, the Urban Farm Project at Prusch Farm Regional Park was featured in the March 2010 edition of Sunset Magazine. The brief focused on the volunteer workdays at the farm and was chosen as the Northern California Editor's Picks section under "Learn to grow at urban farms." Veggielution has become an urban garden success story growing in popularity. It's also been featured on NBC's website in the Bay Area Proud section. In addition, Amie Frisch and Mark Anthony Medeiros, Veggielution co-founders, were included in the Metro's "Top 25 under 25." For more information, contact Alex Pearson at 794-6260.

Teen Talent Show—On Saturday, May 1 from 2 – 4 p.m., teens will have an opportunity to share their talents at one of six regional library competitions being held simultaneously. The competition is open to teens 12-18 years old and competing groups can range from 1-10 performers. Performance's should be indoor-friendly, about 5 minutes long, and should not contain any obscene or offensive content. Cash prizes of \$50, \$25, and \$10 will be awarded to the top three winners at each of the branch competitions. The top 2 winners of each branch will go on to the final contest on Saturday, May 15 from 2-4pm at the Almaden Branch Library and Community Center. Participants are required to register for one of the regional contests in order to be eligible to move to the final round. Registration packets will be available at all library locations, but participants must submit their registration form to the location where they want to compete. For more information and locations, visit http://www.sjlibrary.org/about/events/talent_show.htm, contact your neighborhood library or call King Library Youth Services at 808-2183.

HONORABLE MAYOR AND CITY COUNCIL

Subject: City Manager's Weekly Report

Date: April 16, 2010

Page 6 of 7

Upcoming Meetings & Events

San Jose Community Budget Meetings—

- District 3 -Wednesday, April 21, 6:30- 8:30 p.m. Roosevelt Community Center, 901 East Santa Clara Street, San José, CA 95113 (**PLEASE NOTE NEW LOCATION**)
- District 5 -Thursday, April 22, 6:00-8:00 p.m., Dr. Roberto Cruz Alum Rock Library, 3090 Alum Rock Avenue, San José, CA 95127
- District 1 - Wednesday, April 28, 7:00-8:30 p.m. West Valley Library - Community Room 1243 San Tomas Aquino Rd. San Jose, CA 95117 (**PLEASE NOTE CORRECTION OF THE DATE AND TIME**)
- District 6 -Thursday, April 29, 7:00-9:00 p.m. Willow Community Center, 2175 Lincoln Avenue, San Jose, CA 95125.

3rd Annual Youth Conference" Youth Can Make the Difference"—Friday, April 23, 9 a.m. to 3 p.m., at San José City Hall, 200 E. Santa Clara St. For more information, contact the City's Youth Commission at 793-5598 or at 793-5559.

"Go Wild with Nature! Adventures in our Backyard"—San José Public Library hosts the 22nd San José Children's Faire with the theme *"Go Wild with Nature! Adventures in our Backyard"* on Saturday, April 24, 2010 in Discovery Meadow from 10:30 a.m. – 3 p.m. For more detail and related activities, visit www.sjlibrary.org/moyc.htm or call 808-2617.

Spring in Guadalupe Gardens—Saturday, April 24, 10:00 a.m. - 4:00 p.m., at Guadalupe Gardens, featuring plant vendors, art and free compost. Anticipated attendance is 5,000. For more information, please contact Phil Cornish at 298-7657.

5th Annual Beyond the Bench Conference—Friday, April 30 from 8:30 a.m. – 4:30 p.m. at the Saint Claire Hotel, 302 S. Market Street, San José. For more information visit <http://beyondthebench.eventbrite.com> or contact Amber Cameron at 882-2852.

Schools Environmental Conference—May 1, 8 a.m.-5 p.m., the City's Go Green Schools program is hosting the fourth annual Schools Environmental Conference at the Dolce Hayes Mansion, 200 Edenvale Avenue. For more information, contact Reena Brilliot at 975-2533.

Cinco de Mayo Parade & Festival— Sunday, May 2, from 11:00 a.m. – 7:00 p.m. at Guadalupe River Park, Discovery Meadow and Plaza de Cesar Chavez. Anticipated attendance is 50,000. For more information, please contact Leticia Rodriguez at 288-9470 or letetiar@sjgif.org.

Berryessa Art & Wine Festival— Saturday, May 8, from 10:00 a.m. – 5:30 p.m. at Penetencia Creek Park. Anticipated attendance is 9,000. For more information, please contact Zoa Fitch at 923-3083 or dragon25@earthlink.net.

HONORABLE MAYOR AND CITY COUNCIL

Subject: City Manager's Weekly Report

Date: April 16, 2010

Page 7 of 7

Reception to Announce Winners of the 2010 Graphic Novel Contest—Dr. Martin Luther King, Jr. Library in Rooms 225/229 on Saturday, May 8 at 3:30 p.m. For information, visit the contest [web page](#), contact your neighborhood library or call (408) 808-3030.

Shape Our Shoreline Community Workshops—It's time to rebuild the San José/Santa Clara Water Pollution Control Plant and consider new lands uses on its 2,600-acre shoreline site. Attend a community workshop to learn about the Plant Master Plan and share ideas on how we can make our South Bay shoreline a special destination. For more information, call 975-2606 or visit www.rebuildtheplant.org.

- Saturday, May 1 – 9:30-11:30 a.m. at the Milpitas City Hall, 455 East Calaveras Blvd., Milpitas
- Tuesday, May 4 – 6:00-8:00 p.m. at the Santa Clara Library, 2635 Homestead Road, Santa Clara
- Saturday, May 8 – 2:30-4:30 p.m. at the Roosevelt Community Center, 901 East Santa Clara Street, San José
- Wednesday, May 12 – 6:00-8:00 p.m. at the Alviso Library, 5050 North 1st Street, San José
- Wednesday, May 19 – 6:00-8:00 p.m. at the Cupertino Community Hall, 10350 Torre Avenue, Cupertino

Wonders of Our Water Works Bus Tour—Tour your local Water Pollution Control Plant and adjacent wildlife refuge and learn how wastewater is cleaned and about our plans to sustainably rebuild the Plant. Tours occur Thursdays and Saturdays, June through October 2010. To make a reservation, call 975-2556 or visit www.rebuildtheplant.org.



Debra Figone
City Manager

Attachment



BALLOT MEASURE K:

City of San José



Absentee ballots will begin to be distributed the week of May 10, and the election will be held on Tuesday, June 8.

This Election Day, residents will consider a ballot measure that relates specifically to cardrooms in San José. A description is provided below.

Measure K, if approved, would raise the cardroom tax rate on gross revenues from 13% to 15%, allow each cardroom to seek City approval to increase the number of tables from 40 to 49, remove the limit on the number of permissible card games by permitting any card game allowed under State law consistent with City regulations and increase the current \$200 betting limit to that allowed under State law. In addition, the City Council will retain the authority to amend or to repeal provisions in the City's Gaming Ordinance (Title 16 of the City's Municipal Code) in order to revise the City's gaming control regulations. Below is more information of the specific features of Measure K.

Raising the cardroom tax rate from 13% to 15% on gross revenue

Currently, the cardroom tax rate on gross revenues is set at 13%. If Measure K is approved, the Cardroom tax rate imposed on gross revenues will increase to 15%, generating estimated new, ongoing annual revenue of \$1.95 million from the 80 tables currently permitted in the City. This revenue estimate assumes an increased tax rate for the existing 80 tables and that the revenue per table at both cardrooms would be consistent with current levels. If Measure K is not approved, the Cardroom tax rate on gross revenues will remain at 13%, and the City will not receive the estimated increase in Cardroom tax revenues.

Increase the number of card tables by 18

Each of the City's two cardrooms has 40 tables. If Measure K is approved and each cardroom seeks and obtains City approval for 9 additional tables, this would increase the total number of tables in the City to 98, generating estimated new, ongoing annual revenue of \$3.30 million. This revenue estimate assumes the 15% tax rate, the utilization of all 18 additional card tables by the City's two cardrooms and that the revenue per table at both cardrooms would be consistent with current levels. If Measure K is not approved, the total number of tables will remain at 80, and the City will not receive the estimated increase in Cardroom tax revenues.

Remove the limit on the number of permissible card games by permitting any card game allowed under State law consistent with City regulations

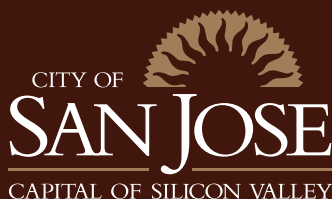
Under Title 16, the number of permissible games for each of the City's cardrooms is limited to 21. If Measure K is approved, the number of games permissible under Title 16 would expand to any game authorized under State law. In addition, this measure would remove the requirement that each cardroom have access to all games. However, the City will still have the authority to approve the individual permissible games to ensure they are consistent with City regulations. If Measure K is not approved, the number of permissible card games will remain at 21 and games will be required to be made available in both cardrooms.

Eliminate the City's current betting limit and permit the betting limit authorized by State Law

The City's current betting limit under Title 16 is \$200. If Measure K is approved, the betting limit will conform to State law, which currently does not specify betting limits. Therefore, the cardrooms will be allowed to establish the betting limits for each table and each game played. If Measure K is not approved, the betting limit will remain at \$200.

Audit and Oversight

Currently, under Chapter 4.77 and Title 16, the City has the right to audit the cardrooms and under Title 16, the cardrooms are subject to City oversight. The proposed ordinance makes no changes to these auditing and oversight provisions. The City Council retains the authority to amend or to repeal provisions in Title 16 in order to revise the City's gaming control regulations.



FOR MORE INFORMATION: Residents can visit the County of Santa Clara's website at www.sccvote.org/portal/site/rov for additional information on this measure, including the City Attorney's Impartial Analysis, the Arguments For and Against, and the full text of the Measure.



BALOTA DE MEDIDA K:

Ciudad de San José



Las balotas en ausencia empezarán a ser distribuidas la semana del 10 de mayo, y la votación se llevará a cabo el martes, 8 de junio.

Este Día de Votación, los residentes considerarán una balota de medida que se relaciona específicamente con mesas de juegos de cartas en San José. Abajo se provee una descripción.

La Medida K, si se aprueba, elevaría la tasa de impuestos de salones de juegos de cartas sobre entradas brutas del 13% al 15%, permitiría a cada salón de juego de cartas procurar la aprobación de la Ciudad para incrementar el número de mesas de 40 a 49, eliminaría el límite de los números de juegos de cartas aceptables permitiendo cualquier juego de cartas permitido bajo la ley Estatal uniforme con reglamentos de la Ciudad e incrementaría el límite actual de las apuestas de \$200 al permitido bajo la ley Estatal. Además, el Concejo Municipal retendrá la autoridad de enmendar o abrogar disposiciones en la Ordenanza de Juegos de la Ciudad (Título 16 del Código Municipal de la Ciudad) para poder cambiar los reglamentos de control de juegos de la Ciudad. Abajo aparece más información de las características específicas de la Medida K.

Aumento de la tasa de impuestos de salones de juegos de cartas del 13% al 15% sobre entradas brutas

Actualmente la tasa de impuestos de salones de juegos de cartas sobre entradas brutas está fijada en 13%. Si la Medida K se aprueba, la tasa de impuestos de Salones de Juegos de Cartas impuesta sobre entradas brutas aumentará a 15%, generando nuevas entradas anuales en progreso estimadas de \$1.95 millones de las 80 mesas actualmente permitidas en la Ciudad. Este estimado de entradas supone una tasa de impuestos incrementada para las 80 mesas existentes y que las entradas por mesa en ambos salones de juegos de cartas serían uniformes con los niveles actuales. Si la Medida K no se aprueba, la tasa de impuestos de Salones de Juegos de Cartas sobre entradas brutas permanecerá en 13%, y la Ciudad no recibirá el incremento estimado en entradas de impuestos de Salones de Juegos de Cartas.

Incremento de 18 del número de mesas de juegos de cartas

Cada uno de los dos salones de juegos de cartas de la Ciudad tiene 40 mesas. Si la Medida K se aprueba y cada salón de juego de cartas procura y obtiene la aprobación de la Ciudad para 9 mesas adicionales, esto incrementaría el número total de mesas en la Ciudad a 98, generando nuevas entradas anuales en progreso estimadas de \$3.30 millones. Este estimado de entradas supone la tasa de impuestos de 15%, la utilización de todas las 18 mesas de juegos de cartas adicionales por los dos salones de juegos de cartas de la Ciudad y que las entradas por mesa en ambos salones de juegos de cartas serían uniformes con los niveles actuales. Si la Medida K no se aprueba, el número total de mesas permanecerá en 80, y la Ciudad no recibirá el incremento estimado en entradas de impuestos de Salones de Juegos de Cartas.

Eliminación del límite de juegos de cartas aceptables permitiendo cualquier juego de cartas permitido bajo la ley Estatal consistente con los reglamentos de la Ciudad

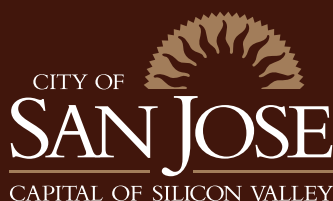
Bajo el Título 16, el número de juegos aceptables para cada uno de los salones de juego de cartas de la Ciudad está limitado a 21. Si la Medida K se aprueba, el número de juegos aceptables bajo el Título 16 se expandiría a cualquier juego autorizado bajo la ley Estatal. Además, esta medida eliminaría el requisito de que cada salón de juegos de cartas tenga acceso a todos los juegos. Sin embargo, la Ciudad continuará teniendo la autoridad de aprobar los juegos aceptables individuales para asegurar que sean uniformes con los reglamentos de la Ciudad. Si la Medida K no se aprueba, el número de juegos de cartas aceptables permanecerá en 21 y los juegos estarán obligados a hacerse disponibles en ambos salones de juegos de cartas.

Eliminación del límite actual de apuestas de la Ciudad y permitir el límite de apuestas autorizado por la Ley Estatal

The City's current betting limit under Title 16 is \$200. If Measure K is approved, the betting limit will conform to State law, which currently does not specify betting limits. Therefore, the cardrooms will be allowed to establish the betting limits for each table and each game played. If Measure K is not approved, the betting limit will remain at \$200.

Contabilización de Cuentas y Vigilancia

Actualmente, bajo el Capítulo 4.77 y el Título 16, la Ciudad posee el derecho de contabilizar las cuentas de salones de juegos de cartas y bajo el Título 16, los salones de juegos de cartas están sujetos a vigilancia por parte de la Ciudad. La ordenanza propuesta no hace cambios a estas disposiciones de contabilización de cuentas y vigilancia. El Concejo Municipal retiene la autoridad de enmendar o revocar disposiciones en el Título 16 para poder cambiar los reglamentos de control de juegos de la Ciudad.



PARA MÁS INFORMACIÓN: Los residentes pueden visitar el sitio de la red del Condado de Santa Clara en www.sccvote.org/portal/site/rov para información adicional sobre esta medida, incluso el Análisis Imparcial del Procurador de la Ciudad, los Argumentos en Pro y en Contra, y el texto completo de la Medida.



LÁ PHIẾU DỰ LUẬT K: Thành Phố San José



Các lá phiếu khiếm diện sẽ bắt đầu được phát ra vào tuần lễ ngày 10 tháng Năm, và cuộc bỏ phiếu sẽ được tổ chức vào thứ Ba, ngày 8 tháng Sáu.

Vào ngày Bầu Cử Này, các cư dân sẽ xét đến dự luật trên lá phiếu có liên quan cụ thể đến các phòng chơi bài ở San José. Phần mô tả được nêu dưới đây.

Dự Luật K, nếu được chấp thuận sẽ gia tăng mức thuế phòng chơi bài trên số thu nhập gộp từ 13% tới 15%, cho phép mỗi phòng chơi bài xin Thành Phố chấp thuận cho gia tăng số bàn chơi từ 40 tới 49 bàn, loại bỏ giới hạn về số trò chơi bài được phép qua việc cho phép bất cứ trò chơi bài nào được phép theo luật Tiểu Bang phù hợp với các thể lệ của Thành Phố và gia tăng mức giới hạn về cá độ hiện nay là \$200 tới mức được luật Tiểu Bang cho phép. Ngoài ra, Hội Đồng Thành Phố sẽ giữ quyền sửa đổi hoặc bãi bỏ các điều khoản trong Quy Định Chơi Bài của Thành Phố (Tiêu Đề 16 thuộc Bộ Luật Đô Thị của Thành Phố) để sửa lại các thể lệ kiểm soát về chơi bài của Thành Phố. Dưới đây là các chi tiết khác về các đặc điểm cụ thể của Dự Luật K.

Gia tăng mức thuế phòng chơi bài từ 13% tới 15% trên số thu nhập gộp

Hiện nay, mức thuế phòng chơi bài trên số thu nhập gộp được quy định ở mức 13%. Nếu Dự Luật K được chấp thuận, mức thuế Phòng Chơi Bài được áp dụng trên số thu nhập gộp sẽ gia tăng tới 15%, tạo ra được số thu nhập mới, tiếp diễn, ước tính hàng năm là \$1.95 triệu từ 80 bàn chơi hiện được phép trong Thành Phố. Số thu nhập ước tính này cho là có kể vào mức thuế gia tăng cho 80 bàn chơi hiện hữu và số thu nhập cho mỗi bàn ở cả hai phòng chơi bài sẽ phù hợp với mức độ hiện nay. Nếu Dự Luật K không được chấp thuận, mức thuế Phòng chơi Bài trên số thu nhập gộp sẽ vẫn giữ ở mức 13%, và Thành Phố sẽ không nhận được sự gia tăng ước tính về thu nhập từ thuế Phòng Chơi Bài.

Gia tăng số bàn chơi bài thêm 18 bàn

Mỗi phòng trong số hai phòng chơi bài của Thành Phố có 40 bàn. Nếu Dự Luật K được chấp thuận và mỗi phòng chơi bài xin và có được sự chấp thuận của Thành Phố để có thêm 9 bàn, như vậy sẽ gia tăng tổng số bàn trong Thành Phố tới 98 bàn, tạo ra được số thu nhập mới, tiếp diễn, ước tính hàng năm là \$3.30 triệu. Số thu nhập ước tính này cho là có kể vào mức thuế 15%, việc dùng tất cả 18 bàn chơi bài mà hai phòng chơi bài của Thành Phố đã có thêm và số thu nhập của mỗi bàn tại cả hai phòng chơi bài sẽ phù hợp với mức độ hiện nay. Nếu Dự Luật K không được chấp thuận, tổng số bàn chơi sẽ vẫn là 80 bàn, và Thành Phố sẽ không nhận được số thu nhập gia tăng về thuế Phòng Chơi Bài theo như ước tính.

Loại bỏ giới hạn về số trò chơi bài được phép qua việc cho phép bất cứ trò chơi bài nào được phép theo luật Tiểu Bang phù hợp với các thể lệ của Thành Phố

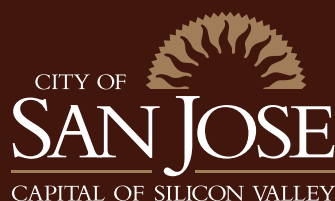
Theo Tiêu Đề 16, số trò chơi được phép cho mỗi phòng chơi bài của Thành Phố được giới hạn ở mức 21 trò chơi. Nếu Dự Luật K được chấp thuận, số trò chơi được phép theo Tiêu Đề 16 sẽ mở rộng ra cho bất cứ trò chơi nào được phép theo luật Tiểu Bang. Ngoài ra, dự luật này sẽ loại bỏ yêu cầu là mỗi phòng chơi bài đều được tiếp cận với tất cả các trò chơi. Tuy nhiên, Thành Phố sẽ vẫn có quyền hạn chấp thuận cho các trò chơi riêng lẻ được phép để đảm bảo là các trò chơi này phù hợp với các thể lệ của Thành Phố. Nếu Dự Luật K không được chấp thuận, số trò chơi bài được phép sẽ vẫn ở mức 21 và các trò chơi sẽ bắt buộc phải có tại cả hai phòng chơi bài.

Loại bỏ giới hạn về cá độ hiện nay của Thành Phố và cho dùng mức giới hạn cá độ mà Tiểu Bang cho phép

Mức giới hạn cá độ hiện nay của Thành Phố theo Tiêu Đề 16 là \$200. Nếu Dự Luật K được chấp thuận, mức giới hạn cá độ sẽ phải phù hợp với luật Tiểu Bang, hiện không có quy định các giới hạn cá độ nào. Do đó, các phòng chơi bài sẽ được phép lập ra các mức cá độ cho mỗi bàn và mỗi loại bài được chơi. Nếu Dự Luật K không được chấp thuận, mức giới hạn cá độ sẽ vẫn là \$200.

Kiểm Tra và Giám Sát

Hiện nay, theo Chương 4.77 và Tiêu Đề 16, Thành Phố có quyền kiểm tra các phòng chơi bài và theo Tiêu Đề 16, các phòng chơi bài phải chịu sự giám sát của Thành Phố. Quy định được đề nghị không thay đổi gì cho các điều khoản về kiểm tra và giám sát này. Hội Đồng Thành Phố giữ quyền sửa đổi hoặc hủy bỏ các điều khoản trong Tiêu Đề 16 để sửa lại các thể thức kiểm soát trò chơi bài của Thành Phố.



ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT: Các cư dân có thể viếng trang mạng của Quận Santa Clara tại www.sccvote.org/portal/site/rov để biết thêm chi tiết về dự luật này, bao gồm Sự Phân Tích Vô Tư của Luật Sư Thành Phố, Các Tranh Luận về Thuận và Chống, và trọn văn bản của Dự Luật.



PANUKALA K SA BALOTA:

Lungsod ng San José



Ang mga absentee ballot, o mga balota para sa mga botanteng ikokoreo angkanilang balota, ay ipapadala simula ang linggo ng Mayo 10, at ang halalan ay gaganapin sa Martes, Hunyo 8.

Itong Araw ng Halalan, iisipin ng mga naninirahan ang isang panukala sa balota na may kaugnayan nang tiyakan sa mga cardroom, o mga kasino para sa mga larong baraha, sa San José. May ibinibigay na paglarawan sa ibaba.

Kung maaprobahan ang Panukala K, itataas nito ang antas ng buwis sa mga gross revenue (mga kita bago kinaltas ang mga gastos) ng mga cardroom, o mga kasino para sa mga larong baraha, mula 13% papuntang 15%, papayagan ang mga cardroom na hilingin ang pahintulot ng Lungsod na itaas ang dami ng mga mesa mula 40 papuntang 49, aalisin ang hangganan sa dami ng mga pinapayagang larong baraha sa pamamagitan ng pagpapahintulot ng anumang larong baraha na pinapahintulot sa ilalim ng batas ng Estado kasang-ayon sa mga regulasyon ng Lungsod, itataas ang kasalukuyang hangganan sa halagang maaring ipusta (betting limit) mula \$200 papuntang ang halagang pinapahintulot sa ilalim ng batas ng estado. Karagdagan, mananatili sa Konseho ng Lungsod ang kapangyarihang ibahin o ipawalang-bisa ang mga tadhana sa Ordinansa ng Lungsod sa Paglalaro (Titulo 16 ng Ordinansang Municipal ng Lungsod) upang baguhin ang mga regulasyon ng Lungsod sa pamamahala ng paglalaro. May karagdagang impormasyon sa ibaba hinggil sa mga tiyak na katangian ng Panukala K.

Ang pagtaas ng antas ng buwis sa mga gross revenue (mga kita bago kinaltas ang mga gastos) ng mga cardroom, o kasino para sa mga larong baraha, mula 13% papuntang 15%

Sa kasalukuyan, ang antas ng buwis sa mga gross revenue (mga kita bago kinaltas ang mga gastos) ng mga cardroom, o kasino para sa mga larong baraha, ay nakatakda sa 13%. Kung maaprobahan ang Panukala K, ang antas ng buwis sa mga gross revenue (mga kita bago kinaltas ang mga gastos) ng mga cardroom, o mga kasino para sa mga larong baraha, ay tataas papuntang 15%, na magresulta humigit-kumulang sa bagong, patuloy na taunang kita sa halagang \$1.95 milyon mula sa 80 mesa na pinapahintulot sa Lungsod sa kasalukuyan. Ipinapalagay nitong tinantiyang kita ang mas mataas na antas ng buwis para sa kasalukuyang 80 mesa at ang kita bawat mesa sa kapwa cardroom, o mga kasino para sa mga larong baraha, ay magiging kasing taas ng mga kasalukuyang kita. Kung hindi aaprobahan ang Panukala K, ang antas ng buwis sa mga gross revenue (mga kita bago kinaltas ang mga gastos) ng mga kasino para sa mga larong baraha ay mananatili sa 13%, at hindi matatamo ng Lungsod ang tinantiyang karagdagang kita mula sa pagbubuwis ng mga Kasino para sa larong baraha.

Pararamihin ang dami ng mga card table ng 18 mesa

Ang bawat sa dalawang cardroom, o mga kasino para sa mga larong baraha, ng Lungsod ay may 40 mesa. Kung maaprobahan ang Panukala K at ang bawat cardroom ay humiling at tumanggap ng pahintulot mula sa Lungsod para sa 9 na karagdagang mesa, pararamihin at gagawing 98 nito ang kabuuang dami ng mga mesa sa Lungsod, na magresulta sa tinantiyang bagong, patuloy na taunang kita sa halagang \$3.30 milyon. Ipinapalagay nitong tinantiyang kita ang 15% na antas ng buwis, ang paggamit ng dalawang cardroom ng Lungsod ng lahat ng karagdagang 18 na card table at ang kita bawat mesa sa kapwa kasino para sa mga larong baraha ay magiging kasing taas ng mga kasalukuyang kita. Kung hindi maaprobahan ang Panukala K, ang kabuuang dami ng mga mesa ay mananatili sa 80, at hindi matatamo ng Lungsod ang tinantiyang karagdagang kita mula sa pagbubuwis ng mga Kasino para sa larong baraha.

Aalisin ang hangganan sa dami ng mga pinapayagang larong baraha sa pamamagitan ng pagpapahintulot ng anumang larong baraha na pinapahintulot sa ilalim ng batas ng Estado kasang-ayon sa mga regulasyon ng Lungsod

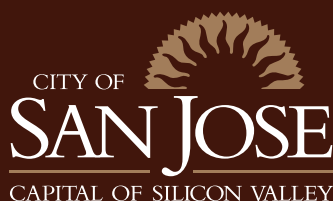
Sa ilalim ng Titulo 16, ang dami ng pinapayagang laro para sa bawat cardroom ng Lungsod ay limitado sa 21. Kung maaprobahan ang Panukala K, dadami ang mga larong papahintulutan sa ilalim ng Titulo 16 upang mabilang ang anumang larong pinapahintulutan sa ilalim ng batas ng Estado. Karagdagan, aalisin ng panukalang ito ang kinakailangan na maaring malaro sa bawat cardroom ang lahat ng mga laro. Subalit mananatili sa Lungsod ang kapangyarihang aaprobahan ang bawat pinapayagang laro upang matiyak na ang mga ito ay kasang-ayon sa mga regulasyon ng Lungsod. Kung hindi maaprobahan ang Panukala K, ang dami ng pinapayagang laro ay mananatili sa 21 at ang mga laro ay kakailanganing maaring malaro sa kapwa cardroom, o kasino para sa mga larong baraha.

Aalisin ang hangganan ng Lungsod sa halagang maaring ipusta (betting limit) at papahintulutan ang hangganang autorisado ng Batas ng Estado

Sa ilalim ng Titulo 16, ang kasalukuyang pinakamalaking halaga na maaring ipusta ay \$200. Kung maaprobahan ang Panukala K, ang hangganan ng halagang maaring ipusta ay sasang-ayon sa batas ng Estado, na sa kasalukuyan ay hindi nagtatakda ng mga hangganan sa mga halagang maaring ipusta. Samakatwid, ang mga cardroom ay papayagang magtakda ng mga hangganan para sa bawat mesa at bawat laro. Kung hindi maaprobahan ang Panukala K, ang hangganan sa halagang maaring ipusta ay mananatili sa \$200.

Pag-audit at Pangangasiwa

Sa kasalukuyan, sa ilalim ng Kapitulo 4.77 at Titulo 16, ang Lungsod ay may karapatang i-audit ang mga cardroom at sa ilalim ng Titulo 16, ang mga cardroom ay maaaring pangasiwaan ng Lungsod. Hindi iniiba ng iminumungkahing ordinansa ang mga tadhana hinggil sa pag-audit at pangangasiwa. Mananatili sa Konseho ng Lungsod ang kapangyarihang ibahin o ipawalang-bisa ang mga tadhana ng Titulo 16 upang baguhin ang mga regulasyon ng Lungsod sa pamamahala ng paglalaro.



PARA SA KARAGDAGANG IMPORMASYON: Maaring pumunta ang mga naninirahan sa website ng County ng Santa Clara sa www.sccvote.org/portal/site/rov upang makabasa ng karagdagang impormasyon tungkol sa panukalang ito, kabilang ang Walang-pinapanigang Pagsusuri ng Abugado ng Lungsod, mga Katwirang Pumapanig at Kumokontra sa Panukala at ang buong teksto ng Panukala.



選票提案K： 聖荷西市



缺席選民選票將在5月10日該週開始分發，選舉將在6月8日星期二舉行。

在選舉日，居民將考慮一項適用於聖荷西市紙牌室的選票提案。選票提案的說明如下。

如果提案K通過，紙牌室總收入的稅率將從13%增至15%，每家紙牌室可尋求本市批准將牌桌從40張增至49張，允許進行州法許可而且符合本市法規的任何紙牌遊戲，因而取消對於許可紙牌遊戲的數量限制，並將目前的200美元下注限額增至州法許可的下注限額。此外，市議會將保留修訂或廢除本市《賭博法令》之規定（本市《市政法典》第16篇）以修訂本市賭博控制法規的權利。以下是有關提案K特色的更多資訊。

把紙牌室總收入的稅率從13%增至15%

目前，紙牌室總收入的稅率為13%。如果提案K獲得通過，紙牌室總收入的稅率將增至15%，預計本市目前許可的80張牌桌會產生新的持續年度收入195萬美元。這筆預計收入是以現有80張牌桌的提高稅率計算，並假設兩家紙牌室每張牌桌的收入與現有水準保持一致。如果提案K沒有獲得通過，紙牌室總收入的稅率仍將保持13%，本市不會獲得紙牌室稅收的預計增額。

增加18張牌桌

本市兩家紙牌室各有40張牌桌。如果提案K獲得通過，每家紙牌室可尋求市政府核准增設9張牌桌，使本市的牌桌總數增至98張，由此產生新的持續年度收入330萬美元。這筆預計收入是以15%的稅率計算，並假設兩家紙牌室使用18張新增牌桌，而且兩家紙牌室每張牌桌的收入與現有水準保持一致。如果提案K沒有獲得通過，牌桌總數仍將保持80張，本市不會獲得紙牌室稅收的預計增額。

允許進行州法許可而且符合本市法規的所有紙牌遊戲，因而取消對許可紙牌遊戲的數量限制

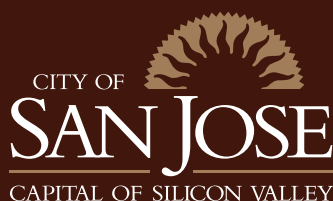
根據第16篇的規定，本市每家紙牌室的許可遊戲數量限定為21種。如果提案K獲得通過，本市《市政法典》第16篇許可的遊戲數量將會擴大至州法允許的任何遊戲。此外，提案K將會取消對每家紙牌室要提供所有紙牌遊戲的要求。但是，市政府仍將保留批准個別許可遊戲使其符合本市法規的權利。如果提案K沒有獲得通過，許可紙牌遊戲的數量仍將保持21種，並將要求兩家紙牌室提供所有的紙牌遊戲。

廢除本市目前的下注限額並允許州法批准的下注限額

根據第16篇的規定，本市目前的下注限額為200美元。如果提案K獲得通過，下注限制將與州法的規定限額保持一致。州法目前沒有明確規定下注限額。因此，紙牌室將會獲准設定每張牌桌和每場遊戲的下注限額。如果提案K沒有獲得通過，下注限額仍將維持200美元。

審計與監督

目前，根據第4.77章和第16篇的規定，市政府有權對紙牌室進行審計，而且根據第16篇規定，紙牌室受市政府監督。擬議的法令不會改變這些審計和監督條款。市議會保留修訂或廢除第16篇的規定以修訂本市賭博控制法規的權利。



要獲取更多資訊：居民可瀏覽聖塔克拉拉縣的網站 www.sccvote.org/portal/site/rov 獲取該提案的額外資訊，包括市府檢察官的客觀分析、同意和反對的理由，以及提案K的全文。